



B1.31 Huizenkijken en verhuizen

- In staat zijn jezelf uit te drukken bij het zoeken naar een nieuwe woning
- Meest voorkomende maandelijkse rekeningen in huis
- Praten over verhuizen naar je nieuwe plek

Een rijhuis	<i>(Una casa adosada)</i>	De opzegtermijn	<i>(El plazo de preaviso)</i>
Het appartementencomplex	<i>(El complejo de apartamentos)</i>	Verhuizen naar	<i>(Mudarse a)</i>
Het lichte appartement	<i>(El apartamento luminoso)</i>	Van adres veranderen	<i>(Cambiar de dirección)</i>
Een appartement bezichtigen	<i>(Ver un apartamento / visitar un apartamento)</i>	De verhuisdoos	<i>(La caja de mudanza)</i>
De conciërge	<i>(El conserje)</i>	In de buitenwijken wonen	<i>(Vivir en las afueras)</i>
De nutsvoorziening	<i>(Los servicios públicos)</i>	Aarden naar	<i>(Adaptarse a)</i>
De elektriciteitsrekening	<i>(La factura de la electricidad)</i>	Behoren aan	<i>(Pertener a)</i>
De gasrekening	<i>(La factura del gas)</i>	Gewennen aan	<i>(Acostumbrarse a)</i>
De waterrekening	<i>(La factura del agua)</i>	Grenzen aan	<i>(Limitar con)</i>
De hypotheek	<i>(La hipoteca)</i>	Uitkijken op	<i>(Dar a / tener vistas a)</i>
De hypotheek betalen	<i>(Pagar la hipoteca)</i>	Wijzen naar	<i>(Señalar hacia / indicar hacia)</i>
Het huurcontract	<i>(El contrato de alquiler)</i>		

1. Escanea el código QR para ver el vídeo, o lee el texto. (QR: Audio)



Bij het **Berekenen** van je maandlasten kijk je niet alleen naar **de hypotheek** en energie. Er zijn ook **kosten** zoals verzekeringen, gemeentebelastingen, servicekosten en onderhoud. Het verschil tussen **bruto en netto** is belangrijk: na belastingvoordeel kan je nettobedrag lager zijn. Als je volgend jaar *zal verhuisd zijn*, is het slim om niet maximaal te lenen. Je kunt besparen door je huis te isoleren en zo het energieverbruik te verlagen.

Al **calcular** tus gastos mensuales no solo miras **la hipoteca** y la energía. También hay **costes** como seguros, impuestos municipales, gastos de servicio y mantenimiento. La diferencia entre **bruto y neto** es importante: después de la ventaja fiscal, tu importe neto puede ser más bajo. Si el año que viene te habrás mudado, es inteligente no pedir prestado al máximo. Puedes ahorrar aislando tu casa y así reducir el consumo de energía.

1. Welke kosten horen ook bij maandlasten naast hypotheek en energie?
 - a. Alleen internet en telefoon
 - b. Verzekeringen, gemeentebelastingen, servicekosten en onderhoud
 - c. Alleen spaargeld en beleggingen
 - d. Alleen boodschappen en kleding

2. Waarom is het handig om naar nettomaandlasten te kijken?
- a. Omdat je dan geen verzekeringen meer nodig hebt
b. Omdat de bank alleen naar netto kijkt
c. Omdat je dan ziet wat je echt betaalt na belastingvoordeel
d. Omdat nettomaandlasten altijd hoger zijn dan bruto

1-b 2-c

2. Gramática: Futuro perfecto compuesto: habrá firmado / habrá sido trasladado a



El pretérito perfecto compuesto del futuro describe acciones que estarán terminadas en el futuro.

1. Forma: zullen + participio pasado + hebben / zijn

Persoon (Persona)	zullen + voltooid deelwoord + hebben (zullen + participio pasado + hebben)	zullen + voltooid deelwoord + zijn (zullen + participio pasado + zijn)
ik (yo)	zal getekend hebben (<i>habré firmado</i>)	zal verhuisd zijn naar (<i>me habré mudado a</i>)
jij/je/u (tú/usted)	zal getekend hebben (<i>habrás/habrá firmado</i>)	zal verhuisd zijn naar (<i>te habrás/se habrá mudado a</i>)
hij/zij/het (él/ella/ello)	zal getekend hebben (<i>habrá firmado</i>)	zal verhuisd zijn naar (<i>se habrá mudado a</i>)
wij/we (nosotros/nosotras)	zullen getekend hebben (<i>habremos firmado</i>)	zullen verhuisd zijn naar (<i>nos habremos mudado a</i>)
jullie (vosotros/ustedes)	zullen getekend hebben (<i>habréis/habrán firmado</i>)	zullen verhuisd zijn naar (<i>os habréis/se habrán mudado a</i>)
zij/ze (ellos/ellas)	zullen getekend hebben (<i>habrán firmado</i>)	zullen verhuisd zijn naar (<i>se habrán mudado a</i>)

1. Als alles volgens plan gaat, _____ morgen het huurcontract getekend hebben. (*Si todo sale según lo previsto, mañana habré firmado el contrato de alquiler.*)
a. ik zal b. zal ik c. heb ik d. zal
2. Over twee weken _____ verhuisd zijn naar een licht appartement in de buitenwijken. (*Dentro de dos semanas nos habremos mudado a un apartamento luminoso en las afueras.*)
a. zullen we b. zijn we zullen c. we zullen hebben d. zullen we hebben

1. zal ik 2. zullen we

Reescribe las frases (QR: IA+)



1. Morgen om 17.00 uur rond ik het verslag af.

(Mañana a las 17.00 habré terminado el informe.)

2. Over twee weken verhuis ik naar Utrecht.

(Dentro de dos semanas me habré mudado a Utrecht.)

3. Volgende week vrijdag leveren we alle documenten in bij HR.

(El próximo viernes habremos entregado todos los documentos a RR. HH.)

1. Morgen om 17.00 uur zal ik het verslag afgerond hebben. 2. Over twee weken zal ik naar Utrecht verhuisd zijn. 3. Volgende week vrijdag zullen we alle documenten bij HR ingeleverd hebben.

Corrige el error

1. Volgende maand zal ik verhuisd hebben naar Utrecht.

El mes que viene me habré mudado a Utrecht.

2. Voor vrijdag zal ik het huurcontract tekenen hebben.

Antes del viernes habré firmado el contrato de alquiler.

1. Volgende maand zal ik verhuisd zijn naar Utrecht. 2. Voor vrijdag zal ik het huurcontract getekend hebben.

3.Ejercicios

1. Relaciona cada palabra con su significado.

- | | |
|--------------------------------|--|
| a. een appartement bezichtigen | 1. Voor de sleuteloverdracht zal je het contract getekend hebben met alle afspraken. |
| b. het huurcontract | 2. In de toekomst zal je naar een ander adres verhuisd zijn. |
| c. verhuizen naar | 3. Het appartement bekijken voordat je beslist of je het wilt huren. |



a-3 b-1 c-2

2. Actualización del arrendador: visita y gastos mensuales (QR: Audio)



Rellena los huecos: elektriciteitsrekening, opzegtermijn, appartementencomplex, uitkijkt op, conciërge, huurcontract, licht, één

Volgende week start de verhuurder van een nieuw (1) _____ in Utrecht met bezichtigingen. Je kunt online een afspraak maken; neem een geldig identiteitsbewijs mee. In de advertentie staat dat het appartement (2) _____ is en (3) _____ een binnentuin. Let ook op de (4) _____ : bij dit contract is die (5) _____ maand.

Naast de huur betaal je maandelijks vaste lasten. Denk aan de (6) _____ , gas en water. Vraag tijdens de bezichtiging wie het aanspreekpunt is voor storingen - in sommige gebouwen is dat de (7) _____. Als je alle documenten op tijd aanlevert, zal de verhuurder het (8) _____ meestal binnen een week hebben opgesteld.

La próxima semana el arrendador de un nuevo complejo de apartamentos en Utrecht comenzará con las visitas. Puedes pedir cita en línea; lleva un documento de identidad válido. En el anuncio se indica que el apartamento es luminoso y tiene vistas a un patio interior. Presta atención también al plazo de preaviso: en este contrato es de un mes.

Además del alquiler, pagas mensualmente gastos fijos. Piensa en la factura de la electricidad, el gas y el agua (a veces a través de los gastos de servicio). Durante la visita, pregunta quién es el punto de contacto para las averías; en algunos edificios es el conserje. Si entregas todos los documentos a tiempo, el arrendador normalmente habrá redactado el contrato de alquiler en el plazo de una semana.

(1) appartementencomplex, (2) licht, (3) uitkijkt op, (4) opzegtermijn, (5) één, (6) elektriciteitsrekening, (7) conciërge, (8) huurcontract

1. Welke praktische punten wil jij tijdens een bezichtiging altijd controleren en waarom?

3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

1. De spreker gaat vandaag een woning bekijken buiten het centrum en hoopt deze week het huurcontract te tekenen.
2. De spreker heeft de huidige huur al opgezegd en beweert dat de verhuizing volgende week plaatsvindt.
3. De spreker wil van tevoren weten hoeveel hij of zij ongeveer betaalt voor elektriciteit, gas en water.

Verdadero Falso

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



1-V 2-X 3-V

4. Elige la solución correcta

1. Volgende week zal ik het appartement _____ (La próxima semana habré visitado el apartamento y sabré si quiero alquilarlo.)
en weet ik of ik het wil huren.
a. bezichtig b. heb bezichtigd c. bezichtigd hebben
d. bezichtigd heb
 2. Uiterlijk vrijdag zullen we _____ het rijhuis in (A más tardar el viernes nos habremos mudado a la casa adosada en las afueras.)
de buitenwijken.
a. verhuizen naar b. zijn verhuisd naar c. verhuisd hebben naar
d. verhuisd zijn naar
 3. Als alles volgens plan gaat, zal het lichte appartement straks _____ het park. (Si todo sale según lo previsto, el apartamento luminoso pronto dará al parque.)
a. uitgekeken hebben op b. heeft uitgekeken op c. uitkijken op
d. uitgekeken zijn op
1. bezichtigd hebben 2. verhuisd zijn naar 3. uitgekeken hebben op

5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)

Appartement bezichtigen na werk

- Maaiké** Welkom, Omar. Dit is een licht appartement in een appartementencomplex; de woonkamer kijkt uit op het park.
(Bienvenido, Omar. Este es un apartamento luminoso en un complejo de apartamentos; el salón da al parque.)
- Omar (zoeker):** Mooi uitzicht. Ik woon nu in de buitenwijken, maar ik wil dichterbij kantoor verhuizen. Is er ook een conciërge in het gebouw?
(Bonitas vistas. Ahora vivo en las afueras, pero quiero mudarme más cerca de la oficina. ¿También hay un conserje en el edificio?)
- Maaiké** Ja, die is er doordeweeks. Hier bij de meterkast - ik wijs er even naar - zie je de aansluiting voor de nutsvoorzieningen.
(Sí, lo hay entre semana. Aquí, junto al armario de contadores —te lo señalo un momento—, ves la conexión de los suministros.)



Omar (zoeker): *Oké. En hoe zit het met de opzegtermijn in het huurcontract, en zijn de elektriciteitsrekening, gasrekening en waterrekening meestal hoog?
(Ok. ¿Y qué pasa con el plazo de preaviso en el contrato de alquiler, y suelen ser altas la factura de la electricidad, la del gas y la del agua?)*

Maaïke (makelaar): *De opzegtermijn is één maand. De kosten hangen af van je verbruik, maar ik kan je de laatste jaarafrekening laten zien zodat je een idee krijgt.
(El plazo de preaviso es de un mes. Los costes dependen de tu consumo, pero puedo enseñarte la última liquidación anual para que te hagas una idea.)*

1. Welke twee dingen vindt Omar belangrijk aan het appartement, en waarom?

6. Hablar: traducir y responder (QR: IA+)

Ik zal het huurcontract waarschijnlijk volgende week getekend hebben. / De maandlasten zijn ongeveer ..., bijvoorbeeld de elektriciteits- en gasrekening. / Als ik verhuisd ben, verander ik mijn adres en meld ik de nutsvoorzieningen.



1. Je bezoekt een appartement in een appartementencomplex in de buitenwijken. Waar let je op tijdens de bezichtiging en welke twee vragen stel je aan de verhuurder?

2. Welke maandlasten verwacht je voor je nieuwe woning en hoe regel je kort het veranderen van je adres en de nutsvoorzieningen als je verhuist?

7. Escritura: Correo electrónico (QR: IA+)

Onderwerp: Interesse in appartement – vervolgstappen

Beste Samira,

Bedankt voor de bezichtiging gisteren van het lichte appartement aan de Beukenlaan 18. Als je wilt doorgaan, kan ik je vandaag het concept **huurcontract** sturen. Kun je nog bevestigen per welke datum je wilt **verhuizen** en of je al van **adres verandert** op korte termijn?

Ter informatie: de maandelijkse kosten zijn €1.250 huur + €45 servicekosten. Gas, water en elektriciteit regel je zelf (dus ook de **elektriciteitsrekening** en **gasrekening**). De **opzegtermijn** is één maand.

Met vriendelijke groet,
Jeroen van Dijk
Makelaar



Escribe una respuesta adecuada: *Dank u wel voor de informatie. Ik heb nog een paar vragen over... / Kunt u bevestigen of de servicekosten ook ... bevatten? / Als alles klopt, zal ik het contract deze week getekend hebben.*

Verbos importantes

ik
jij/je
hij/zij/ze/het
wij/we
jullie
zij/ze

Uitkijken op (salir de mirar)

Voltooid toekomstige tijd (VTTk)
zal uitgekeken hebben op
zal uitgekeken hebben op
zal uitgekeken hebben op
zullen uitgekeken hebben op
zullen uitgekeken hebben op
zullen uitgekeken hebben op

Verhuizen naar (trasladarse a)

Voltooid toekomstige tijd (VTTk)
zal verhuisd zijn naar
zult verhuisd zijn naar
zal verhuisd zijn naar
zullen verhuisd zijn naar
zullen verhuisd zijn naar
zullen verhuisd zijn naar